



NÚMERO 735

26 DE FEBRERO DE 1912

AÑO XXX

REGALO Á LOS SEÑORES ABONADOS Á LA BIBLIOTECA UNIVERSAL ILUSTRADA



1 á 3.—Trajes de paseo



4.-Cinturón-faja para primeras comuniones

SUMARIO

TEXTO - Explicación de los suplementos. - Descripción de los grabados. - Variedades. - Masaniello, novela histórica, por E. de Mirecourt (continuación). - Recetas culinarias.

GRABADOS. - I a 3. Trajes de paseo. - 4. Cinturón-faja para primeras comuniones. - 5. Cinturón-faja de cinta. - 6. Traje de linón. - 7. Limosneros de moiré y encaje de Irlanda. - 8. Limosneros para primeras comuniones. - 9. Gorritas y adornos para niñas en el día de su primera comunión. - 10. Traje de velo. - 11. Traje de franela. - 12. Orla para mantelito de te. - 13 a 19. Trajes de novedad.

HOJA DE PATRONES NÚM. 735. - Tres prendas diferentes. HOJA DE DIBUJOS NÚM. 735. - Diversos y variados dibujos. FIGURÍN ILUMINADO. - Trajes de boda y de cortejo.

EXPLICACIÓN DE LOS SUPLEMENTOS

1. HOJA DE PATRONES NÚM. 735. - Refajo plegado, blusa de camiserio, cubrecorsé y pantalón de niña. - Véanse los grabados y las explicaciones en la misma hoja.

2. HOJA DE DIBUJOS NÚM. 735. - Diversos y variados dibujos. - Véanse las explicaciones en la misma hoja.

3. FIGURÍN ILUMINADO. - Trajes de boda y de cortejo.

Primer traje de doncella de honor. Vestido de muselina color de rosa pálido, sobre viso de liberty rosa estampado de rosas y follaje. Falda con canesú orlado de un alto volante de muselina color de rosa formando túnica chal por detrás. El cuerpo está recortado, figurando un coselete de rosas estampadas, sobre la parte superior del cuerpo de muselina lisa fruncida en el escote. Cinturón de terciopelo negro.

Segundo traje de novia de raso liberty con cola separada estrecha y cuadrada. Sobre la falda penden dos paños adornados de flores de azahar y encajes de Venecia y orlados de franja de seda. Cuerpo con canesú y sisas de encaje de Venecia y manguitas cortas orladas de franja de seda. Cuello, peto y mangas justas de muselina de seda. Rodea el escote una linda guirnalda de flores de naranjo.



7.-Limosneros de moiré y encaje de Irlanda

DESCRIPCIÓN DE LOS GRABADOS

I a 3. TRAJES DE PASEO.

I. Traje de velo gris ratón. La falda va cubierta, por delante, de una túnica redonda adornada de botones y abierta por detrás. Cuerpo adornado de pliegues respunteados colocados en forma de tirantes y de un chaleco figurado de paño blanco, guarnecido de botones de metal, abierto sobre una camiseta de encaje. Mangas justas adornadas de volantes de encaje. Sombrero de paja guarnecido de un gran lazo de terciopelo negro y de una diadema de rosas.

II. Traje de tafetán listado y liberty liso. La falda está



6.-Traje de linón

adornada por el borde de una tira de liberty, y se cierra a un lado por botones con presillas, entreabriéndose sobre una quilla con las listas de través. Cuerpo cruzado guarnecido de anchas solapas y bocamangas de liberty. Peto de tul con camiseta de encaje; volante de encaje en las mangas. Sombrero de paja adornado de un bellissimo penacho negro.

III. Traje de tafetán glacé. Falda guarnecida de volantitos y lazos de tafetán haciendo escala. Cuerpo abierto en forma de corazón adornado de abullonados en el escote y en las mangas. Peto de tul y gorguera de encaje de Irlanda. Sombrero de paja negro adornado de plumas de avestruz negras.

4. CINTURÓN-FAJA para niña en su primera comunión de muselina de seda las sagas y las caídas están adornadas en un solo lado, de un volantito fruncido. Un alto volante termina las caídas.

5. CINTURÓN-FAJA para la misma ceremonia, de cinta de moiré terminada por larga franja. Brazal para niño, en el día de su primera comunión de raso ó moiré; las caídas se terminan por un enrejado de calados y una franja de seda.

6. TRAJE DE LINÓN con túnica redonda orlada de una franja con bellotitas. Pañoleta de encaje de Irlanda



5.-Cinturón-faja de cinta

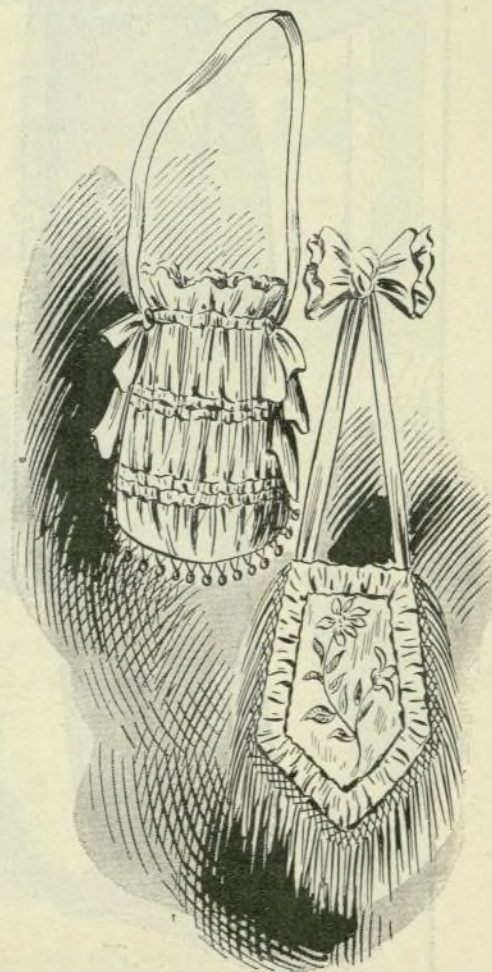
da orlada de galón y de franja con bellotas ajustada por un cinturón de seda flexible, cayendo delante y detrás en dos paños cuadrados. Peto y volante de las mangas de muselina de seda. Sombrero de paja de Italia forrado de terciopelo negro, guarnecido de una corona de follaje con una gran rosa colocada á un lado y de un penacho negro.

7. LIMOSNERO de moiré con encaje de Irlanda y franja de seda; una escarapela de muselina de seda a cada lado de la jareta. Segundo limosnero de velo de seda, forrado de raso blanco y guarnecido de encaje.

8. LIMOSNERO para niñas en su primera comunión de muselina de seda, fruncida y rizada, adornado de una franjita con bellotas. Segundo limosnero de moiré bordado, orlado de un abullonado de muselina de seda y de una franja igualmente de seda.

9. GORRITAS Y ADORNOS para niñas en el día de su primera comunión. Corona de rosas blancas colocada sobre los cabellos o sobre una gorrita estilo francés. Gorrita de muselina con volante y una escarapela a cada lado. Gorrita con la copa de muselina con volante de encaje y corona de rosas blancas. Banda de muselina con rosas pompón blancas, á cada lado para ser colocada sobre el peinado.

10. TRAJE DE VELO verde Nilo y velo blanco. Falda con un alto borde de velo blanco con almenas bordadas de trencilla. Canesú del cuerpo de velo blanco con aplicaciones bordadas de trencilla como los brazaletes de las mangas y de los puños. Parte inferior de las mangas justas de velo blanco. Cinturón bordado de trencilla. Sombrero de paja inglesa, forrado de terciopelo negro y guarnecido de una fantasía de plumas.



8.-Limosnero para primeras comuniones



10.—Traje de velo

II. TRAJE DE FRANELA blanca con gran túnica cruzada y cuerpo cruzado, sin mangas, de pañete color verde limón. Cuello de tul y peto y mangas interiores de guipur. Pliegues pespunteados en el peto y en las anchas mangas. Cinturón y lazo colocado á un lado, de raso negro. Toca de raso drapeado adornada con profusión de plumas.

12. ORLA DE MANTEL DE TE, ornamento sencillo pero de elegante efecto. Primeramente se festonea todo alrededor, aplicando el dibujo que se quiera, seguidamente se hacen en el interior, a distancias iguales, grandes ojitos que se festonean; tómesen entonces trencilla de encaje inglés del ancho que se desee y se forman las rosas como indica el dibujo; recórtese entonces el interior de los pétalos y cúbrase de barritas con pi- quillos.

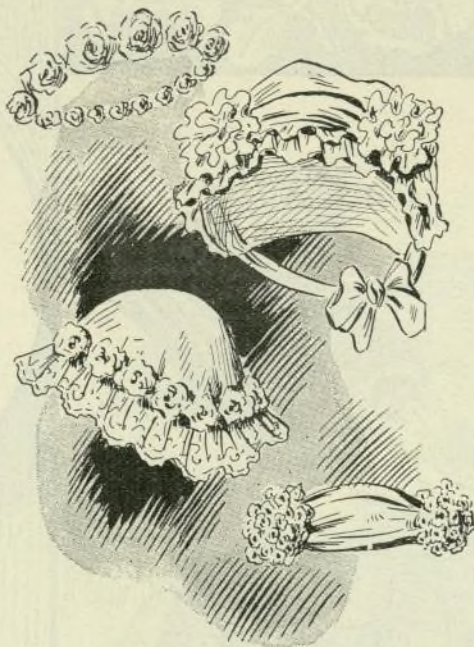
13 a 19. PANORAMA DE TRAJES DE NOVEDAD.

I. Traje de velo de lana. Falda recta guarnecida de tres volantes con pequeña orla de bordado de trencilla en la pegadura. Cuerpo con largas aldetas adornado de bordado de trencilla. Cinturón de seda flexible. Mangas anchas con volantes de linón. Sombrero de paja

Yedda forrado de terciopelo, adornado de un elevado y caprichoso lazo de tafetán cachemira.

II. Traje de cachemira. Falda recta rodeada de dos hileras de bordados de trencilla y abierta, por delante, sobre un volantito de tafetán. Cuerpo con adornos adecuados a la falda y cinturón estrecho de terciopelo. Peto y mangas interiores de guipur. Toca de tafetán glacé orlada de un pequeño encaje.

III. Traje de tafetán glacé, guarnecido de abullonados del mismo tafetán; en el borde de la falda, en las aldetas, en las mangas y alrededor de la pañoleta que adorna el cuerpo. Cue-



9.—Gorritas y adornos para niñas

llo de guipur y peto de tul. Sombrero de paja tagal negro guarnecido de plumas negras.

IV. Traje de fulard color crema, con lunares encarnados. La falda la rodean tres volantes de fulard liso con cinta de raso en la pegadura. El último volante cae sobre una falda interior de raso. Adorno adecuado en las mangas y en el escote. Peto de guipur orlado de terciopelo. Sombrero de paja coronado de rosas.

V. Traje estilo sastre de jerga de verano. Falda cerrada a un lado, redondeada en la parte inferior y adornada por tres botones de madera. Chaqueta semilarga con aldetas redondeadas, abriéndose por el borde, abrochada por un solo botón. Gran cuello de jerga o cheviotte orlado de pespunte. Sombrero de rositas con un gran lazo alsaciano de terciopelo negro.

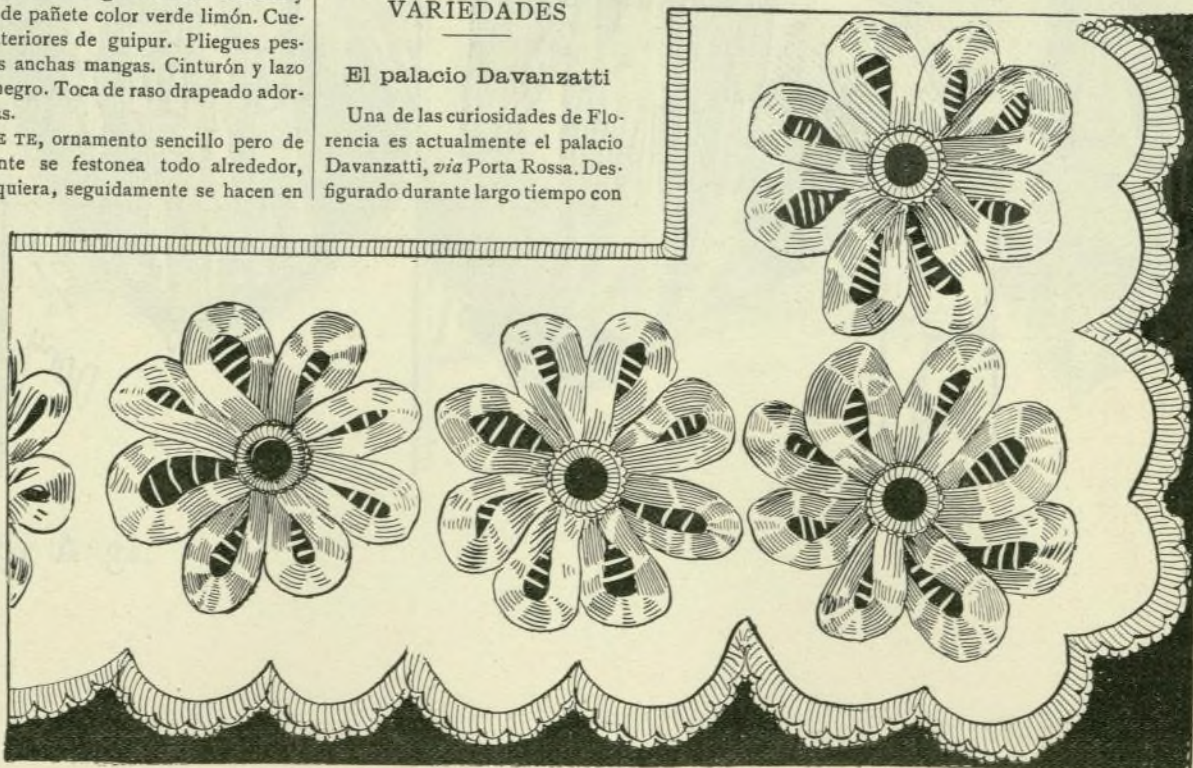
VI. Traje de señorita. Falda de linón con anchas listas. Cuerpo y aldetas largas, terminadas en puntas detrás de tela blanca. Mangas de linón rayado. Cuello y bocamangas de guipur. Cinturón y corbata de raso. Sombrero de paja negro guarnecido de cinta listada y de una larga hebilla de metal.

VII. Traje de cachemira de lana o de seda. Falda abrochada a un lado por una presilla pespunteada cubierta de botones de seda. Cuerpo recortado sobre un canesú de paño blanco bordado de trencilla, adornado de botones. Cinturón de cuero blanco con hebilla forrada. Cuello y peto de tul. Sombrero de paja gruesa guarnecido de plumas negras.

VARIEDADES

El palacio Davanzatti

Una de las curiosidades de Florencia es actualmente el palacio Davanzatti, *via Porta Rossa*. Desfigurado durante largo tiempo con



12.—Orla para mantelito de te



11.—Traje de franela

una división de tiendas y en pequeñas habitaciones, le ha devuelto su primer esplendor su actual propietario, el señor Poggi.

El periódico *Les Arts* dedicó un número ilustrado a la descripción de esta morada, una de las más antiguas de la aristocracia florentina.

En el exterior, sobre tres pisos con muy pocas ventanas, levántase una *loggia* con columnatas; desembarazada de los tabiques que hasta hoy la habían cerrado, desde ella se descubre toda la ciudad. El patio, con su escalera sostenida por arcadas, ha llegado á ser pintoresca como la de Bargello.

En el interior, las salas, adornadas con muebles antiguos o copiados fielmente, han recobrado sus techos con vigas y sus pintados frisos, ocultos durante centurias bajo el yeso o el embadurnado. Estas pinturas de los techos y las paredes son el atractivo más precioso del palacio Davanzatti. Con las del *studio* de Francisco de Médicis, recientemente encontradas en el Palacio Viejo, son el ejemplar más completo del decorado interior de las antiguas mansiones toscanas. Llamen sala de los Papagayos á una estancia, por tener pintadas en sus paredes innumerales aves con en-



13 Á 19.—PANORAMA DE TRAJES DE NOVEDAD

entrelazados que imitan la disposición de una estofa. A otra pieza la denominan sala de los Pavos reales; sobre dibujos geométricos simulando igualmente una tapicería, se ve, debajo de una serie de arcadas góticas, toda una comitiva de Pavos que circulan entre follajes, guirnalda y escudos de armas. El salón principal está adornado con un largo friso donde se representa una historia completa de amor. Aquí, en lo alto de una torre, la joven acecha la llegada del hermoso joven que pasa á caballo; allí se ve el primer encuentro; después, la declaración durante una partida de ajedrez. Estas escenas se desarrollan en un jardín, entre bosquecillos y floridos árboles, y todos los episodios se encadenan sin interrupción bajo los arcos de un pórtico simulado, cuyo orden regular da la vuelta completa a la sala.

Honorarios de los «stars» de cinematógrafos

Hace tiempo que en el teatro, el circo y el *variétés* abundan las estrellas, los *stars* de ambos sexos, las favoritas del público durante unas temporadas; pero últimamente se han introducido también en el cinematógrafo. Las grandes fábricas de películas francesas, inglesas, italianas y americanas, que proveen semanalmente el mercado, tratan de comprometer para su empresa actores y actrices de fama, de modo que á éstos se les ha abierto una nueva fuente de ingresos, parecida á la que el gramofón representa para los cantantes. Los sueldos que cobran estos artistas resultan sumamente crecidos.

La famosa trágica danesa Asta Nielsen acaba de percibir 100.000 francos por su cooperación en diez películas, la llamada serie «Asta Nielsen».

Hay entre ellas un drama titulado *El momento culminante*, la representación de cuya película dura hora y media.

Otra afamada actriz danesa, Betty Nansen, la esposa del conocido literato, acaba de firmar una contrata con la compañía «Nordisk Films» á razón de seis mil francos al mes. Muchísimo mayores resultan los honorarios de la actriz y bailarina francesa Mlle. Polaire, que por su cooperación en unas películas, que le ocupó durante ocho días, cobró la bonita suma de 15.000 francos, ó sea 2.140 francos al día.

Sir Herbert Beerboom Tree, el famoso director de «His Majesty's Theatre» de Londres, acaba de representar para la película cinematográfica un ciclo de los célebres dramas históricos de Shakespeare, cobrando un honorario de 72.000 francos. Max Linder, el elegante gracioso, percibe un sueldo fijo anual de cien mil francos, y la misma suma cobra el cómico Tom Prince. Un chiquitín de cinco años, *le petit Abélard*, percibe ya un honorario anual de 15.000 francos. Las mejores empresas francesas para la producción de películas tienen contratados asimismo á los más afamados artistas parisienses, como Le Bargy, Guitry, la Mistinguette y otros, pagándoles pingües honorarios.

Un cañón para apagar incendios

Una compañía petrolera de Indiana ha adoptado un nuevo aparato para la extinción de incendios, que consiste en un cañón montado sobre un carro que está siempre preparado para llevarlo al sitio donde sean necesarios sus servicios. Las municiones de dicho cañón las constituyen cincuenta balas y una cantidad de pólvora suficiente para dispararlas, pues el objeto de ellas no es apagar el líquido incendiado, sino derramarlo.

Alrededor de los tanques de petróleo hay una especie de foso de hormigón lleno de agua. Al incendiarse un tanque, si se deja caer el petróleo en el foso se extiende por encima del agua y se consume en seguida; pero el calor es tan intenso que nadie puede acercarse á abrir las compuertas y por eso se emplea el cañón, cuyas balas abren grandes brechas en la base del tanque, por las cuales se escapa el petróleo y cae al foso del agua.

El derecho electoral de la mujer en América

El periódico feminista inglés *Votes for women* acaba de publicar una interesante reseña sobre los juicios críticos, que varios prohombres americanos, dedican al derecho electoral de la mujer. Sabido es que este derecho rige, desde hace años, en seis estados de la Unión. En Wyoming fué introducido en el año 1869, en Colorado en 1893; á ellos siguieron los estados de Utah, y de Idaho, en 1896; Washington en 1910 y California en 1911.

El senador Francis Warren, de Wyoming, opina: «El ejercicio del derecho electoral no ha menguado por nada, en nuestro estado, la estimación á la mujer. Las mujeres, que de un modo muy extendido, dedican su actividad á los asuntos públicos, han probado hasta la saciedad que en el seno de la familia son tan femeninas y devotas de ésta, como pueden serlo sus hermanas de otros Estados, donde no se conoce esta prerrogativa. En Wyoming no se conoce ni un solo caso fracasado; al contrario puede decirse que la moral pública ha mejorado, y que ellas han contribuido grandemente a darnos las excelentes autoridades locales que actualmente tenemos.»

Mr. Henry Teller, el anciano senador por Colorado y antiguo ministro de la Guerra, hombre de conocidas tendencias conservadoras, escribe: «Soy leal partidario del derecho electoral de la mujer, por haber visto sus admirables resultados en Colorado. Muchas de nuestras mujeres han estudiado concienzudamente las cuestiones públicas y han elevado la política de Colorado á un nivel muy alto. Han procurado el nombramiento de candidatos más adecuados, porque las mujeres son más Pretenciosas que los hombres en lo referente al carácter y el

nivel intelectual del candidato. He observado con ahínco los efectos que surte el derecho electoral de la mujer en mi Estado y en los Estados vecinos, y puedo decir que ninguno cometería una equivocación al seguir nuestro ejemplo.»

No menos sinceras son las alabanzas del gobernador de Utah, Mr. John Catter: «La política se ha refinado bajo la influencia de la mujer — dice éste, — sin que ella haya perdido nada. Al contrario, el estudio y su intervención en los asuntos públicos han ensanchado su horizonte, y por otra parte, su influencia ha bastado para dulcificar algo los manejos políticos. A ellas se debe la elección de mujeres empleados y mayor honradez en la administración. Las experiencias que hemos hecho son tan excelentes, que en Utah no pensamos volver al sistema antiguo.»

Muy favorable resulta también el juicio positivista de Mr. William Borah, senador de Idaho, quien se expresa en los siguientes términos: «Protestaría de la eventual supresión del derecho electoral de la mujer, porque lo considero como cuestión de justicia. No quiero sostener que con ello se haya alcanzado todo lo que sus entusiastas adeptos prometieron. El voto electoral de la mujer solo no ha podido depurar la política, pero ha contribuido a ello. No hay que desconocer sus efectos benéficos, y aun cuando su influencia no alcanza las proporciones que se ha querido atribuirle, es indudable que siempre ha contribuido a ennoblecer la política y a mejorar el gobierno.»

En el Estado de Washington, el derecho electoral de la mujer había sido introducido ya en el año 1884, pero fué suprimido tres años después. En el año 1910 volvió a ser definitivamente concedido. Además son varios los Estados de la Unión que están debatiendo actualmente el derecho electoral de la mujer.

Higiene de los oídos

No debe aplicarse ningún parche ni cataplasma en el conducto auditivo.

Nunca debe ponerse en el oído ningún remedio para curar el dolor de muelas.

Para limpiar el interior de la oreja no debe hacerse uso más que de una jeringuilla y agua caliente.

No se debe tirar nunca a los niños de las orejas; esto podría ocasionar la ruptura del tímpano y entonces el niño quedaría sordo para toda su vida.

Cuando pican los oídos, no deben nunca rascarse más que con el dedo. Jamás debe hacerse uso de alfileres, horquillas, puntas de lápiz, palillos y otras cosas semejantes.

No se debe usar nunca leche, sebo ni ninguna otra sustancia aceitosa para curar el dolor de oídos, porque se enrancian muy pronto y producen inflamación. En el interior del oído nunca debe echarse más que agua caliente, que no ofrece peligro y es calmante mucho mejor.

Los árboles más viejos

El árbol más viejo del mundo se supone que lo es el ciprés Moctezuma, cuyo tronco tiene una circunferencia de 118 pies (33 metros) y se calcula que su edad es próximamente de 6.150 años, basándose en el espesor de los anillos. Humboldt creyó que el árbol más antiguo era un «Hoakhad» del Africa Central, de 5 160 años; un tejo del cementerio de Tostingal, en el condado de Perth, tenía hace un siglo, según De Candolle, 2.500 años. La inmensa «Sequoia» de Mariposa, conocida con el nombre de «gigante gris», tiene 4.680 años.

En Atenas hay un olivo que según la tradición, data de los tiempos de Platón, y en la isla de Cos hay otro árbol llamado «árbol de Hipócrates» al cual se atribuyen 2.500 años de existencia.

En el establecimiento termal de Hamman-Meskoutine, a 20 kilómetros de Guelma, hay un grupo de olivos próximos a la tumba de un santón, que se dice son contemporáneos de la ocupación romana, y, por lo tanto, tienen unos veinte siglos de vida.

En el parque de lord Salisbury, en Londres, hay una encina que se dice fué plantada por Guillermo el Conquistador, en el siglo XI, y en las puertas del bosque de Boulogne, en París, existe otro árbol de la misma especie plantado por Francisco I de Francia.

Un árbol caído en la selva de Kings River, escribe Muirs, media bajo la corteza, ocho metros de diámetro y tenía 2.300 años, aun que su aspecto no era de un árbol muy viejo.

La princesa de Araucania

En uno de los asilos de pobres que existen en Dinamarca ha muerto una anciana que hasta sus postrimerías usó el título de princesa y llevó años atrás una vida algo brillante.

Era la tal, dice la *Gazette de Voss*, hija del antiguo rey de Araucania, Orelío Antonio primero. Es cosa sabida que el verdadero nombre de dicho monarca, francés de origen, era Antonio de Tounens, y que, antes que el poder real, había ejercido las funciones más modestas de abogado en Périgueux. Por los años de 1861, abandonó su bufete y embarcóse para el Sud de América.

Logrando persuadir á algunas tribus bárbaras á que se uniesen á él para conquistar su independencia, proclamóse rey de Araucania y de Patagonia. Había dado ya á su pueblo una Constitución, cuando, después de firmar tratados de comercio con las potencias extranjeras, hiciéronle prisionero en un combate los chilenos, los cuales jamás habían reconocido su soberanía.

Después de algunos meses de cautiverio logró fugarse y volvió á Francia, donde, tras de muchas desventuras, murió el año 1878 en un pueblecillo de su Dordogne natal. Su hija, en el momento de ser detenida, pudo escapar, llevándose la mayor parte de la fortuna paterna. Vino á Europa, y, como era bellísima, no le faltaron pretendientes. Uno de ellos, danés de nación, la amó tan ardientemente, que se suicidó por ella en un arrebato de celos. Como bajo su liviano exterior cobijaba la princesa un corazón sensible, fué hasta Dinamarca tras los despojos de aquel infeliz, resuelta á acabar sus días cerca de ellos. Su fortuna, ya muy menguada, extinguióse antes de su vida; muchos años después, la princesa tuvo que ingresar en el hospicio.

En un número de la *Revue hebdomadaire* del pasado noviembre, refiere el doctor Carlos Manzoni que se había casado con una descendiente de Orelío Antonio. ¿Sería ésta hija ó nieta de la princesa recién fallecida?

MASANIELLO

NOVELA HISTÓRICA POR E. DE MIRECOURT

(Continuación)

— Ayer pude salvar dos canastos de verduras y frutas que eran nuestro único recurso; porque Pietro, apenas restablecido de su herida, no ha podido dedicarse aún a ningún trabajo, y hemos tenido que ayudarle a vivir: he aquí la razón principal de que no hayamos podido pagar el impuesto.

— Ya lo comprendo: el premio de una buena acción ha sido vuestra ruina.

— Mi hermano se empeñó esta mañana en acompañarme al mercado; pero yo no quería que lo hiciera, porque preveía lo que ha sucedido.

— Explícate, Juana.

— Tratábase de obtener del receptor del fisco la autorización necesaria para vender mis verduras antes de satisfacer los derechos, lo cual es contra la costumbre establecida. No sólo se me negó esta gracia, sino que uno de los empleados me arrebató brutalmente los canastos, y toda mi pobre hacienda rodó por el fango.

— ¿Lo oyes? dijo Isabel a su nodriza: esa desgraciada mujer cuya historia me has referido hace poco, era Juana... sí, Juana, mi amiga, mi hermana... ¡Y la han maltratado!

— Hija mía, observó la señora Pedrilla, pensad bien a quien vais á dar la razón.

— Habla, Juana, habla, pues prometo creerte cuanto digas.

— Ya sabéis que mi hermano había querido acompañarme, y ahí está toda la desgracia. Al ver que me maltrataban, le fué imposible conservar su serenidad: subiósele la sangre a la cabeza, y echó por tierra al empleado que había arrojado al fango mis higos y mis naranjas. Todos cuantos presenciaban el caso, nos dieron la razón, y Masaniello se vió en un instante sostenido por doscientos *lazzaroni*, que lanzaron gritos de venganza. El receptor apeló a la fuga seguido de sus satélites, y sus oficinas fueron pasto de las llamas.

— ¡Bravísimo negocio! dijo la señora Pedrilla.

— ¡Calla! replicó severamente Isabel; o eres loca o no tienes corazón.

— En lo más recio del motín, prosiguió Juana, se supo que el duque de Arcos estaba en la iglesia de Santo Domingo, y Masaniello gritó: — «Hermanos, vamos a preguntar al virrey si ha autorizado a esos cobardes empleados para que insulten a nuestras mujeres y a nuestras hermanas.»

— ¡Bien! exclamó Isabel: yo hubiera hecho otro tanto en su lugar.

— Sin duda, sin duda, murmuró la nodriza... ¡Es tan natural que aprobéis los ultrajes que el pueblo dirige al duque de Arcos!..

Isabel se estremeció.

— ¡Ultrajes! respondió Juana; os juro delante de Dios que no los ha habido: sabed, señora Pedrilla, que mi hermano es incapaz de cometer una acción reprensible. Ante los empleados del fisco cualquiera se hubiera dejado guiar, como él, por una justa indignación: pero en presencia del duque de Arcos, le he visto tranquilo, pues me llevaba de la mano, y refirió al virrey los hechos sin disimular ni añadir cosa alguna. Si deploro el papel que unas circuns-



Gaston DROUET, Editeur

Reproduction Prohibida

Pl 805

EL SALON DE LA MODA

Montaner y Simon Editores Barcelona.

XXVIII - Nº 735

ESTREÑIMIENTO SUPOSITORIOS CHAUMEL

para Adultos, y para Niños.
Infalibles; efecto producido en media hora.
FUMOUE - PARIS, y en todas las Farmacias del Globo

Solución Poutauberge, el
remedio más eficaz para curar enfer-
medades del pecho las toses recientes y
antiguas, las bronquitis crónicas.



La "CRÈME SIMON" de una
pureza absoluta es la mas
higienica y la mas perfecta
para la "toilette" de las Senoras.



tancias fatales hacen representar á Masaniello en todo esto, sólo consiste en que es mi hermano, en que le amo, y en que puede ser víctima de su adhesión á la causa del pueblo. Pero tened entendido que ni él ni el pueblo han provocado con el más pequeño insulto la indigna traición del virrey.

— ¡Su traición! repitió Isabel asustada.

— Sí, su traición, porque el duque de Arcos de claró justas nuestras quejas; y cuando la multitud, después del discurso de mi hermano, hizo oír el grito de «abajo los impuestos», el virrey se apresuró a contestar: — «Tranquilizaos, amigos míos, porque voy a ocuparme en abolir todas las cargas que pesan sobre las clases indigentes y laboriosas. Me pedís justicia y yo os la ofrezco.» — Mil aclamaciones entusiastas acogieron estas palabras: el virrey subió a su carroza, y el pueblo le acompañó hasta palacio. Pero no bien entró en la Vicaría, cuando la tropa alemana, sostenida por los arcabuceros, salió de repente y cargó contra aquella multitud inofensiva: mujeres, niños y ancianos se vieron horriblemente maltratados por los arcabuceros, y pisoteados por los caballos. Esto es lo que yo misma he visto: y así, señora Pedrilla, no acuséis al pueblo, ni a mi hermano: maldicid mas bien a aquellos que les impelen a la rebelión... Sí, maldicidlos, como yo los maldigo.

— No, dijo la nodriza; vos tenéis vuestras ideas sobre el particular; yo tengo las mías, y las conservo, porque...

— Basta, la interrumpió Isabel con viveza.

Su rostro aparecía cubierto de mortal palidez: estrechó la mano de Juana y la dijo:

— La desesperación os hace implacable; pero ¡ah!.. debo excusaros. ¿Qué ha sido de Masaniello desde el instante de la carga de la caballería alemana?

— Hemos sido rechazados hasta el muelle, contestó Juana, y ya podéis imaginar los proyectos que allí se discutirían entre los grupos. Han decidido sublevarse y Masaniello es el jefe de la empresa.

— ¡Cielos! ¿Qué escucho?... ¿Y vos, Juana, no le habéis suplicado? ¿No os habéis arrojado á sus pies para impedir que corra a la muerte?

— Le he hecho presente todo cuanto el amor fraternal me ha inspirado... he derramado todas mis lágrimas... pero se ha mostrado inflexible.

— ¡Dios mío! ¡Dios mío! exclamó Isabel sollozando.

— Me ha conducido aquí, añadió Juana, rogándome que no trate de enervar su valor. — «¿No me lo han llevado todo? me ha dicho; la barca está embargada y no tenemos pan, ni medio alguno para ganarlo. ¡Verte morir de hambre! ¡Oh! Nunca, nunca! Voy á libertar á Nápoles y á castigar á sus tiranos.»

— ¿Y os ha dejado sola? ¿Dónde se halla al presente? preguntó Isabel con resolución.

— Lo ignoro, así como el sitio en que se reúnen los conjurados.

— Pero, ¿no ha de volver?

— ¡Oh! Sí; porque no tengo albergue para esta noche y ha quedado en proporcionármelo.

— Bien, dijo la hija del virrey.

Y separándose á un lado con la nodriza, murmuró al oído de ésta algunas palabras. La señora Pedrilla quiso hacer observaciones a la orden que acababa de recibir; pero Isabel no se lo permitió, y entregándole un bolsillo la dijo:

— Yo lo quiero: que todo esté aquí dentro de una hora.

La dueña inclinó la frente y se dirigió sola por el camino de Nápoles, en tanto que Isabel fué a sentarse en el banco de piedra al lado de Juana.

— Consuélate, hermana mía, fueron sus primeras palabras; todo se remediará, pues Masaniello renunciará a esos planes de rebelión, y nada tendréis que temer de la miseria.

— ¡Ah! No me consoléis con una esperanza engañosa.

— Quiero que me llames hermana tuya; la Providencia me ha enviado hoy aquí, y te repito que todo se remediará.

Isabel eludió así las preguntas de su amiga, a fin de proporcionarle el placer de la sorpresa.

Una hora después volvió de Nápoles la señora Pedrilla.

Detrás de ella caminaba un pesado carro, al cual seguían tres marineros del puerto. Detúvose delante de la barraca, y Juana exclamó estupefacta:

— ¡Nuestros muebles! ¡Nos devuelven nuestros muebles!

— Y no ha quedado olvidada la barca de Masaniello, dijo Isabel señalando otro carro que se había detenido, á cien toesas de allí, en la arena de la playa.

Otros marineros descargaron de él la chalupa y la pusieron á flote.

En cumplimiento de las órdenes de su señorita, la nodriza había hablado al receptor del fisco, entregándole doscientos reales, á condición de que dejase libres los efectos embargados el día anterior en la barraca de Masaniello.

En menos de diez minutos quedaron arreglados los muebles en sus respectivos sitios.

Juana estrechaba las manos de Isabel exclamando:

— ¡Hermana mía!.. ¡Mi bienhechora! ¡Ah! Dejad que os dé las gracias y que os bendiga.

— Ya ves, Juana, que el mal está reparado y que puedes continuar viviendo tranquilamente. Ya no tiene motivos Masaniello para revolucionar al pueblo: apacígualo pues. Yo también creo que la causa de los que padecen es santa; pero las medidas violentas la comprometen y pueden hacer que se pierda para siempre.

— He allí a mi hermano, gritó Juana alegremente.

En efecto, veíase á lo lejos al joven pescador con un mosquete al hombro.

Se dirigía hacia la barraca con precipitados pasos.

IV

El conspirador

Isabel y Juana, dejando a la señora Pedrilla en la puerta de la barraca, corrieron al encuentro de Masaniello.

Pero al acercarse a él se estremecieron ambas, y no les fué posible contener un grito de espanto.

El rostro del joven revelaba una animación terrible; sus ojos estaban inyectados de sangre, y se conocía desde luego que la cólera, el odio y todas las pasiones violentas agitaban su corazón.

— ¡Vos aquí, señora! exclamó al reconocer á Isabel: no es éste sin embargo día de visitas ni de paseos. Volved a la ciudad; volved pronto, y no abandonéis un minuto la casa de vuestro padre, porque mañana recorrerán las calles de Nápoles la destrucción y la muerte.

— ¡Misericordia! gritaron las dos mujeres.

— A propósito, añadió con viveza el pescador, ¿no me habéis dicho que vuestro padre es oficial de las tropas del virrey? Sí, recuerdo que me enterasteis de eso el día de nuestro paseo por el golfo. Pues bien: si os ama vuestro padre; si no quiere dejaros huérfana, decidle que rompa esta noche su espada, pues mañana no habrá tregua ni cuartel, y el pueblo destruirá todos los alcáceres del despotismo.

El joven pronunció estas últimas palabras con un acento que helaba la sangre en las venas.

— Hermano... vuelve en ti, dijo Juana, enjugando el abrasador sudor que cubría la frente de Masaniello.

— Déjame, contestó éste rechazándola.

Pareció no obstante que recobraba su tranquilidad ordinaria, y se acercó á Isabel, que le miraba inmóvil y anonadada.

— Os causo temor, la dijo; perdonadme; pero no olvidéis el consejo que os he dado. Se ha llenado ya la medida del sufrimiento, y ha llegado el día de la venganza... ¡Oh! No quisiera, señora, tener que derramar la sangre de vuestro padre.

— ¡Desgraciado! repuso Isabel; tal vez seréis la primera víctima en ese combate fratricida que anunciáis.

— Quiéralo Dios, con tal que mi sangre fecundice la libertad de Nápoles; con tal que sean vencidos nuestros opresores; con tal que esa escuadra que desde aquí se divisa, los conduzca lejos de nuestras costas.

Hablando así, señalaba las galeras españolas al mando de don Juan Fernández, las cuales hacía ya dos horas que habían anclado en el golfo.

— Mañana, añadió, dispararán contra nosotros los cañones de esa escuadra, porque se halla á las órdenes de un hombre que sostendrá necesariamente la autoridad del virrey.

— ¿Y qué hombre es éste? preguntó Isabel con alguna turbación.

— Se llama Fernández: ha sido gobernador de las Indias y viene a casarse con la hija del duque de Arcos; dotándola en tres mil ducados, fruto de sus exacciones. Un marinero, sentenciado por Fernández a la pena de azotes, se ha escapado esta mañana de una de esas galeras, llegando a nado al puerto: por él he sabido estos pormenores que no pueden ponerse en duda. El suegro y el yerno son dignos uno de otro: de modo que si Nápoles no rompe sus cadenas, tendrá dos vampiros en vez de uno solo: pero ya estamos prontos; esperemos.

Felizmente para Isabel, Masaniello miraba hacia la escuadra, cuando profería este discurso, pues de lo contrario hubiera sorprendido en el semblante de la joven el secreto que ésta le había ocultado hasta entonces.

Al oír el nombre de su prometido, Isabel se había puesto encendida, y luego tan blanca como el velo que adornaba su cabeza.

Tampoco Juana observaba a su amiga.

La hermana de Masaniello seguía con ansiedad las miradas de éste, que se fijaron en su barca, embargada el día antes por los empleados del fisco.

Algunos minutos habían bastado para ponerla a flote: los marineros del puerto, después de haber fijado el mástil, desplegado la vela, y amarrado convenientemente la escota, se habían ido, dejándola aparejada y balanceándose a impulsos de la resaca. Masaniello exclamó lleno de sorpresa:

— ¡Qué he visto! ¿Es un sueño?

(Continuará)

Comprad el Foulard Seda Suizo

PÍDANSE LAS MUESTRAS de nuestras novedades en Sedería de primavera y de verano para vestidos y blusas. RAYADOS, FULARES, VOILE, CRÉPE DE CHINA, EOLIANNE, MUSELINA, de 120 centímetros de ancho desde Francos 1,25 el metro, en negro, blanco y de color, así como las BLUSAS y VESTIDOS BORDADOS en batista, lana, tela y seda.

Vendemos nuestras sedas de solidez garantizada, DIRECTAMENTE A LOS CONSUMIDORES y franco de aduana y portes á domicilio.

SCHWEIZER & C. * LUCERNA L 10, SUIZA

Exportación de Sederías - Proveedores de la Real Casa

RECETAS CULINARIAS

Lomo trufado

Para un kilo de lomo, que lleve en sal veinticuatro horas, media libra de jamón añejo y una lata de trufas.

El jamón se parte en tiritas, quitándole todo el gordo, que se van metiendo con la aguja de mechar en el lomo lo mismo que las trufas.

Luego se ata con un hilo gordo, formando un rollo, y se envuelve en un trapo de hilo atándole por las puntas y todo alrededor, para ponerlo en una cacerola con dos cuartillos de leche.

Cuece a fuego lento hora y media dándole vueltas para que hierva por los dos lados. Después de cocer hora y media, se saca del paño arrancando el hilo con que se ató y en caliente se envuelve bien en corteza de pan rallada y se sirve fiambre, solo o con gelatina o huevos hilados.

Budín de albaricoque

Para dos libras de albaricoques, tres cuarterones de azúcar fina, doce bizcochos de soletilla, cuatro yemas de huevo y una clara.

Se escaldan en agua hirviendo los albaricoques y cuando abren el pellejo se escurren y pasan por tamiz a la cacerola en que ha de hacerse el budín que se pone a fuego lento.

Se le echa el azúcar molida y cuando está derretida se incorpora el bizcocho completamente pulverizado, dejándolo cocer hasta que está espeso y se retira.

Añádense bien batidos los huevos, poniéndolos en el molde del flan que estará untado de manteca de cerdo y bizcocho molido para que al sacarlo no se pegue, y se mete en el horno para que cuaje, ó al baño-maría, con lumbré encima.

Del mismo modo se hace de cualquier otra fruta, teniendo cuidado de que cueza más ó menos en el agua según su dureza, y añadir ó quitar azúcar si se quiere más ó menos ácida. El de manzana puede servirse con crema.

TODOS CUANTOS SUFREN DE ENFERMEDADES DEL PECHO

tales como la **TISIS, BRONQUITIS AGUDAS y CRÓNICAS, CATARROS DESCUIDADOS, GRIPPE, etc.**,
debieran recordar la célebre frase del Dr GORGON, de la Facultad de París, cuando dice:

*“Desde que empleo las **Capsulinas Clin**
al FOSFOTAL no he registrado ni una sola
defunción por enfermedades del pecho”.*

Dr GORGON, de la Facultad de PARÍS

Exíjase en todas las farmacias las
CAPSULINAS CLIN AL FOSFOTAL

Para recibir el folleto explicativo, FRANCO DE PORTE, basta dirigirse a
los Señores BASCANS y SALINAS, 111, Claris, Barcelona.

P. 500



NUEVA REIMPRESION

FABULAS DE ESOPHO

traducidas directamente del griego y de las
versiones latinas de FEDRO, AVIANO, AU-
LO CELIO, etc., precedidas de un ensayo
histórico-crítico sobre la fábula, y de noti-
cias biográficas sobre los citados autores por
EDUARDO DE MIER. — Lujosa edición en
un tomo, profusamente ilustrado con gra-
bados intercalados, láminas aparte y encu-
dernado en tela. — Su precio: 18 pesetas.

MONTANER Y SIMÓN, EDITORES



¡Vaya un hoyito, morena,
que Dios te ha puesto en la cara!
Al primer paso que dió,
en él se enterró mi alma.

A. M. DUCARRETE.



ANEMIA

DEBILIDAD NEURASTENIA TISIS
Todos los Medicos proclaman que

el VINO y el JARABE **DESCHIENS** (PARIS)
á la Hemoglobina
CURAN SIEMPRE

FÁBULAS DE LA-FONTAINE

Nueva traducción debida á D. Teodoro Llorente, ilustrada
con notables dibujos intercalados en el texto y láminas tiradas aparte, origina-
les de **Gustavo Doré**. — Esta notable edición en un tomo casi folio,
ricamente encuadernado con tapas alegóricas, se vende al precio de 35 pesetas
en la casa editorial de Montaner y Simón, Aragón, 255, Barcelona.

ANEMIA DEBILIDAD **HIERRO QUEVENNE**
Curadas por el Verdadero El mas activo y economico, el unico inalterable. — Exíjase el Verdadero, 14, R. Beaux-Arts, París.

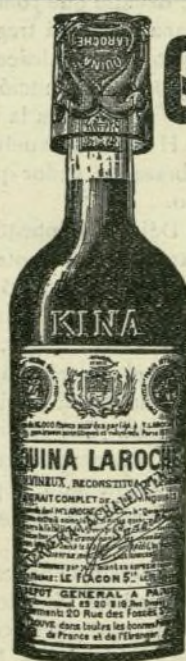
EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA

COMPUESTO POR MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

*Suntuosa edición dirigida por D. Nicolás Díaz de Benjumea é ilustrada
con una notable colección de oleografías y grabados intercalados en el texto
por D. Ricardo Balaca y D. J. Luis Pellicer*

Dos magníficos tomos folio mayor ricamente encuadernados con tapas alegóri-
cas tiradas sobre pergamino y canto dorado. — Su precio 200 pesetas ejemplar,
pagadas en doce plazos mensuales. — Hay un número reducido de ejemplares im-
presos sobre papel apergaminado y divididos en cuatro tomos al precio de 400
pesetas ejemplar

MONTANER Y SIMÓN, EDITORES, BARCELONA



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO
Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy
agradable y contiene todos los principios de las
tres mejores especies de quinas. Es superior con
mucho á todos los demás vinos de quina y está
reconocida por las celebridades médicas del mundo
entero como el Tónico y el Reconstituyente
por excelencia en los casos de:

**DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS**

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la VERDADERA **QUINA-LAROCHE**

1079

PATE ÉPILATOIRE DUSSEY

destruye hasta las **RAICES** el **VELLO** del rostro de las damas (Barba, Bigote, etc.), sin
ningún peligro para el cutis. **50 Años de Éxito**, y millares de testimonios garantizan la eficacia
de esta preparación. (Se vende en cajas, para la barba, y en 1/2 cajas para el bigote ligero). Para
los brazos, empleese el **PILIVORE DUSSEY**, 1, rue J.-J. Rousseau, París.

IMP. DE MONTANER Y SIMÓN